

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1935)  
**Heft:** 730  
  
**Artikel:** Terre et pampres valaisans [à suivre]  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-695367>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## TERRE ET PAMPRES VALAISANS.

Joseph Delaloye, ing. agr.

(Tribune de Lausanne).

Terre Valaisanne! Vallée profonde, que partage le ruban gris et capricieux du Rhône, éblouissante de contrastes sous son lumineux soleil!

On dit qu'à l'époque romaine déjà le sol valaisan désaltérait les légionnaires, après les longues marches, de son vin tonique et généreux. Puis vint la nuit des invasions qui voila tout souvenir et pendant laquelle la vigne dut connaître tour à tour des périodes de prospérité et de déclin. Les manuscrits des XIIe, XIIIe et XIVe siècles parlent de quelques cépages comme l'Amigne le Muscat, la Rèze. Ces variétés et d'autres très vieilles, citons ici l'Humagne, l'Arvine et le Rouge du Pays (ou de Salquenen), nous ont été jalousement conservées et transmises par les aïeux. Mais à travers les derniers siècles, leur importance a considérablement diminué au profit de cépages nouveaux. Les Valaisans aux service des armées étrangères importèrent de nouveaux plants, peut-être pour bercer le soir de leur vie des doux souvenirs d'antan. Aussi notre sol recueillit-il le long des siècles une quantité de pampres nouveaux dont le nombre dépasse la cinquantaine. L'un d'eux surtout s'imposa: il s'agit du Chasselas ou Fendant qui couvre actuellement les trois quarts du vignoble valaisan et que l'on dit avoir été introduit par un général de Courten, au déclin du XVIIIe siècle, dans la région de Sierre. Au XIXe siècle, ce fut le tour du Gros Rhin ou Sylvaner, du Petit Rhin ou Riessling, de la Dôle (Pinot noir), de la grosse Dôle (divers Gamays); puis, derniers venus, apparurent la Malvoisie (Pinot gris) et l'Ermittage (Marsanne Blanche).

Remontons les rives rhodaniennes vers lesquelles le Léman pousse un instant ses brumes ténues.

Le district de Monthey étale sa plaine dont les fins alluvions s'imprègnent parfois d'une moiteur marécageuse. Comme des îlots, la fenilaison des ceps s'agrippe au bas des pentes, çà et là. Ainsi se succèdent, par bonds, les vignobles des Evouettes (Port Valais), de Vouvry, Vionnaz et Monthey. Plus loin, vers St-Maurice où le Rhône coule impétueux par la tranchée transversale coupée à travers les Alpes Bernoises, apparaissent quelques rares frondaisons bacchiques. Le Fendant, trône en maître dans cette partie basse du canton; son vin est léger, de saveur acide, et pénétre, l'été, nos palais d'une suave fraîcheur.

De Martigny, la vue s'ouvre toute grande sur la longue Vallée du Rhône tapissée des cultures les plus diverses.

Mais auparavant, les pampres contournent pendant quelques kilomètres les flots sinueux de la Dranse. De la Bâtiaz, où la tour veille comme une sentinelle en vedette, se succèdent les coteaux de Martigny-Bourg, Martigny-Combes et Bovernier dont Fendant et Arvine se marient souvent d'une façon fort heureuse.

Et voici la Grande Vallée qui reçoit les mugissantes rivières et que domine là-haut sur les sommets la blancheur neigeuse des glaciers. Elle s'étend, plantureuse et féconde, métamorphosée par la tenacité valaisanne, striée sur les pentes du vert-beauté de la vigne, de la verdure sombre des forêts et des alpages aux teintes plus claires.

Sur la rive gauche du Rhône s'élèvent les vignes de Charraz, de Saxon et Riddes qu'ombragent les abricotiers aux fruits couleur orange et de saveur délicate; en dessous, dans la plaine sablonneuse, la fraise et l'asperge se disputent les terres assainies.

Et tandis que le Rhône disparaît dans le coude des Follatères, la rive droite déroule ses flancs mordus par les rayons brillants de l'été et communique à ses vins une chaleur et une diversité de bouquets incomparables. On y trouve mêlés aux calcaires de formation jurassique ou crétacique, les schistes argileux et des moraines cristallines déposées par le glacier du Rhône dans des âges préhistoriques. La teneur en calcaire, qui varie entre 10 et 50% de carbonate de chaux, dépasse parfois le 70%, rendant particulièrement délicat le problème de la reconstruction.

Fully se trouve à l'extrémité de la longue bande qui relie plaine et montagne sur un parcours de plus de 50 kilomètres et qui constitue pour ainsi dire le corps du vignoble valaisan. Son exposition confère au raisin une maturité des plus précoces. Dans les grosses terres, le cep y est d'une fécondité extraordinaire, alors que les sols mieux constitués (où le calcaire voisine avec l'argile et les débris siliceux) produisent une Dôle qui révèle l'âme d'un Gevrey-Chambertin et la Malvoisie dont la saveur veloutée et aromatique enchante le palais.

Le domaine de la Sarvoz aligne d'une façon impeccable ses allées d'arbres fruitiers que dominent les "tablars" à grappes dorées luisant sur les verdâtres murs d'olivine. Plus loin, les sources qui alimentent le canal de la Sarvoz jettent l'onde à voix argentine sur les pierres lavées.

Voici Saillon qui, dans l'enlacement de ses vignes, grimpe vers la vieille tour.

Puis c'est Leytron, sous l'Ardève crevée de noirs trous, dans les parois ardoisées. Ici commence le cône de la Lozence, incrustée des beaux joyaux de Choffisse, Montibeu, Grand Brûlé conquis de haute lutte sur les galets de la rivière. Le Fendant se drape d'une majesté royale et commande le respect; la Malvoisie nous découvre tout un monde dans la chaleur de son nectar et exprime sublimement la magnificence de ces parages.

(à suivre).

## ADVERTISEMENT IS THE MOTHER OF NECESSITY

In other words, if you advertise insistently you will **CREATE** a market for your goods. Well executed Printing is essential if your advertising is to possess the necessary "punch." Therefore send along your enquiries for Leaflets, Circulars, Folders, Price Lists, etc., to - - -

### The Frederick Printing Co. Ltd.

23, Leonard Street, London, E.C.2

Telephone - - - Clerkenwell 9595.

## HOTELS UNDER SWISS MANAGEMENT

**THE GOOD OLD DAYS** were all very well, but there are many hotels in London that still suffer from antiquated architecture and organisation. The antithesis of such is to be found at

THE PLAZA HOTEL,  
St. Martin's Street,  
LEICESTER SQUARE, W.C.2.  
**LONDON'S MOST CENTRAL SPOT.**

Where modernity is manifest in comfort, cooking and accommodation. It is a 1935 hotel. J. Jenny, Resident Managing Director. Tel: Whitehall 8641.

## WHERE TO SPEND XMAS HOLIDAY.

**BEXHILL-ON-SEA, HOTEL GENEVA.** Swiss Hotel on Sea-front, under personal supervision of resident Swiss owner. Running h. and c. water in all rooms. Central-heating, Swiss cuisine. Terms: 3-5 gns. per week incl. Write for tarif. (Phone Bexhill 187) Telgr: Geneva Bexhill. M. and I. Heincen.

**CROMER, NEWHAVEN COURT HOTEL.** Why not spend your Christmas in the Country in a cheery atmosphere. Special entertainments such as Games, Competitions, Treasure Hunt, Dancing, etc., will be provided. Golf, Tennis. Inclusive Xmas Terms from 17/6 to 21/-. The Hotel is fully licensed. (Telegr. "Health, Cromer." Tel. 245 Cromer) or write to Maurice Berset.

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines:—Per insertion 2/6; three insertions 5/- Postage extra on replies addressed c/o Swiss Observer.

**WANTED DOMESTIC HELP** for town Flat and Seaside House, easy post, 2 in family. Write Box No. 11, c/o Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2.

## FORTHCOMING EVENTS.

Wednesday, November 13th, at 8 p.m. — Swiss Mercantile Society — Monthly Meeting — followed by a lecture, on "Coal-Chemical and Electrical Applications" by H. E. Weaver, Esq., B.Sc., at 34/35, Fitzroy Square, W.

Saturday, November 16th, from 8 p.m. till midnight — Swiss Mercantile Society — Dance at the Royal Hotel, Woburn Place, Russell Square, W.C.1.

Wednesday, November 20th, at 8 o'clock — Nouvelle Société Helvétique — Monthly Meeting — at "Swiss House," 34/35, Fitzroy Square, W.1.

Friday, November 22nd — City Swiss Club — Annual Banquet and Ball — at Grosvenor House, Park Lane, W.1.

Saturday, November 30th, at 2 and 4 o'clock — Nouvelle Société Helvétique — Film Show at King George's Hall, Caroline Street, Tottenham Court Road, W.C.1. — Latest aerial films of Switzerland by Mr. W. Mittelholzer and a talk on "My ride from Buenos Aires to Washington" by Mr. A. F. Tschiffeli.

Telephone Numbers:  
MUSEUM 4502 (Fintora)  
MUSEUM 7055 (Office)  
Telegrams: SOUFFLE  
WESDO. LONDON

"Ben faranno! Pagani.  
Purgatorio C. ziv. Dante  
"Venir se ne dee giù  
tra' miei Meschini."  
Dante. Inferno. C. xavii.

Established over 50 Years.

## PAGANI'S RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.  
ARTHUR MESCHINI }

## SWISS BANK CORPORATION.

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000

Reserves - - £1,560,000

Deposits - - £39,000,000

All Descriptions of Banking and  
Foreign Exchange Business Transacted

: : Correspondents in all : :

: : parts of the World. : :

*Drink delicious "Ovaltine"  
at every meal - for Health!*

## Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762).

(Langue française).

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.  
(Near New Oxford Street).

Dimanche 10 Novembre 11h. — Prédication: M. R. Santy.

6h.30 — M. R. Hoffmann-de Visme.

7h.30 — Répétition du Choeur.

Mardi 12. 3h. au Foyer — Réunion de Couture des dames.

M. R. Hoffmann-de Visme reçoit à l'église, 79, Endell Street, W.C.2, le mercredi de 11h. à 12h.30 et sur rendez-vous à son domicile, 102, Hornsey Lane, Highgate, N.6. S'adresser à lui (téléphone: ARChway 1798) pour tous renseignements concernant les instructions religieuses, les mariages et autres actes ecclésiastiques.

## SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.  
(near General Post Office.)

Sonntag, den 10. November, 1935.

11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntagsschule.

7 Uhr abends, Gottesdienst.

8 Uhr, Chorprobe.

Anfragen wegen Religions-bezw. Confirmandenstunden und Amtshandlungen sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Telephon: Chiswick 4156). Sprechstunden: Dienstag 12-2 Uhr in der Kirche; Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.